



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



**Vermittler/in für das Planetarium
Südtirol Mediatore museale
al Planetarium Alto Adige**

Bozen / Bolzano 14.04.2025

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Landesmuseum Naturmuseum Südtirol, Standort: Planetarium Südtirol (Gummer) folgende Mitarbeiter/-innen zur Unterstützung bei der Durchführung des Sommerprogramms:

- Vermittler/in, 6. Funktionsebene
- 1 Stelle; Vollzeit (Teilzeit möglich)
- Wochentage zu definieren, inkl. Wochenende
- Arbeitszeitraum (voraussichtlich): Juli 2025 – September 2025

Aufgabenbereich:

- Astronomische Führungen im Planetarium Südtirol und im mobilen Planetarium (mit Live-Charakter) für alle Altersstufen (Kindergarten – Erwachsene)
- Durchführen von Exkursionen für Besuchende des Planetariums auf dem „Weg der Sterne“ und dem „Planetenweg“
- Beantworten von externen Fachfragen
- Erstellung von Texten im Bereich Kommunikation/Öffentlichkeitsarbeit
- Technische Betreuung und Instandhaltung der Hard- und Software des Planetariums
- Bei Bedarf: Besucher*innenservice (Kassa, Shop, Reservierungen)

Voraussetzungen:

- Staatliche Abschlussprüfung (ex Matura) und etwaige zusätzliche Zeugnisse.
- Kenntnisse der beobachtenden und praktischen Astronomie; Teleskopführung
- Führerschein B
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten
- Sehr gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache.

L’Azienda Musei provinciali sta cercando i seguenti collaboratori/collaboratrici per il Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige – Sede Planetarium Alto Adige (S. Valentino in Campo) per supportare l'organizzazione del programma estivo.

- Mediatore museale, 6° livello funzionale
- 1 posizione tempo pieno (tempo parziale possibile)
- giornate settimanali da concordare, fine settimana incluso
- Periodo di lavoro: luglio 2025 – settembre

2025

Ambito di competenze:

- Guide (interattive) astronomiche al Planetarium Alto Adige e all’interno del planetario itinerante per tutte le fasce d’età (asili – adulti)
- Organizzazione di escursioni per i visitatori del planetario lungo il "Sentiero delle stelle" e il "Sentiero dei pianeti".
- Dare informazioni e risposte a domande (astronomiche) esterne
- Preparazione di testi (comunicazione/relazioni pubbliche)
- Supporto tecnico e manutenzione dell'hardware e software del planetario
- In caso di necessità: servizio visitatori (cassa, negozio, prenotazioni)

- zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit Besucher*innen

Requisiti:

- Esame di stato (ex maturità) ed eventuali ulteriori titoli
- Conoscenza dell'astronomia osservazionale e pratica al telescopio
- Patente di guida B

- Ottime capacità di comunicazione
Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.
Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960, David Gruber

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 07.05.2025 an: david.gruber@naturmuseum.it, und info@planetarium.bz.it

In Betreffzeile anzugeben: "Vermittler/in Planetarium SOMMER 2025 NAME NACHNAME"

Auswahl:

Die Kandidatinnen und Kandidaten werden einer Auswahl mittels Colloquiums unterzogen. Dieses Gespräch kann entweder in Präsenz oder online unter Zuhilfenahme von Microsoft Teams® erfolgen. In zweitem Fall muss der Kandidat/die Kandidatin sicherstellen, geeignete technische Mittel sowie eine stabile Internetverbindung zur Verfügung zu haben.

- Ottime conoscenze linguistiche del tedesco e dell'italiano
- affidabile, flessibile, cordiale nel rapporto con i visitatori

Gewünscht:

- Pädagogische Erfahrungen (v.a. im Kinder- und Jugendbereich)
- Englische Sprachkenntnisse
- Erfahrung im Bereich Öffentlichkeitsarbeit/Marketing

Datenschutz:

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm Srl“,

- Erfahrung im Bereich Projektions- und I 6 candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.

Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960, David Gruber

Candidature scritte con curriculum vitae entro il 07.05.2025 a: david.gruber@naturmuseum.it, e info@planetarium.bz.it

Indicare nell'oggetto:

"Mediatore/mediatrice Planetario ESTATE 2025 NOME COGNOME".

Selezione:

I candidati saranno sottoposti a un processo di selezione mediante un colloquio. Questo colloquio può avvenire sia in presenza che online con l'aiuto di Microsoft Teams®. Nel secondo caso, il candidato/la candidata deve assicurarsi di disporre di risorse tecniche adeguate e di una connessione stabile a Internet.

Medientechnik (360° Projektionen)

Desiderato:

- Esperienza nell'ambito pedagogico (bambini e giovani ragazzi)
- Conoscenza della lingua inglese
- Esperienza nelle relazioni pubbliche/marketing
- Esperienza nella tecnologia dei media (proiezioni a 360 gradi)
-

Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen,

E-Mail: renorm@legalmail.it

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen

Privacy:

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016:

Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: renorm@legalmail.it.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si

Daten können die vorgebrachten Anforderungen potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle oder Anträge nicht bearbeitet werden. istanze inoltrate.